

MACÔ JÔ KÀHHÔC

3

Pê Jeju me, ihkôt me ipa catêjê Hîpôjajo jô pjê kam me ipa

Macô 3.7-12

⁷ Mã Jeju me, ihkôt me ipa catêjê ma Hîpôjajo jô pjê wyr me pra ne me cator, ne hîpô tohkà na ame ipa. Mä krí kwì kôt cute me Jeju te curi apu mõr na me harën par, ne cute ahna me cuprõn tu. ⁸ Mä Hîpôjajo catêjê jåhtôa te me cuprõn. Ne hanea Juta jô pjê me, Krîpinkrên me, Côpijapjér jô cô jîkjê pîn hanea ne cute me cuprõn, Pjêhcaprêcti me, K n jô krí me, Teppro jô krí me. Ne p  mehcunea, cute me Jeju cajpar pr mte, h rm  me m . Ampo na? P  ajco me Jeju te ampo ton x  ataj  cunea na me har n pa na p . ⁹ M  Jeju ma ame h ht ti te me ahna iht j ita na ihcaca, na ri cute ihk t me ipa cat j  n  m  harkwa, qu  p r kre n  na ahw , qu  kam j y ne me cup  to ajcam  crire ne. M  harkwa k t cute me tën.

¹⁰ Ne p  Jeju ajco me h  j ht a ne me capr . Na p  me h  cat j  j ht a ne cute Jeju tët ne me amji capr r pr mte, meh  to int te h rm  me amji p  amt . ¹¹ Ne me kam me pahcur  xw n car  k n ataj  p  ajco me Jeju pupu, neajco cuna m  me ajhu, ne me car r to:

— Ap a ri Pahp m kra — hane. ¹² P  Jeju ita t te incryac kam me cum :

— Nee hipêr ipê Pahpäm kra na me ijarën nare — hane. Ne pê mehcahpêrta.

4

Hûmre te pjê kam ampo hy kre jar n x 
Macô 4.26-29

²⁶ P  Jeju me cum  harkwa to:

— He Pahpäm himpej x  p  ihh j r m me h mre te pj  kam ampo hy kre. ²⁷ Ne ma të ne ihyt j apu ipa. M  pj  krac ri ampo hy ata aracri hupr j to m , cute hupr j to m r x  ata na hahkre pej nare kam. ²⁸ He pj  ita ri cum  h  g , qu  ha mam hipr j cato, jir  p  m , qu  ha kam ihhy krek  cato, ne ahna aht m nare qu  ha kam i hy, ²⁹ ne intep, qu  ha caxuw wapo py ne to hakep. Ampo na? Ram  intep ne hakep x a kam na ri — hane.

6

Jow w p  me cumr r cat  tyc x 
Macô 6.17-29

¹⁷ P  ram  putw y n  na pahhi Heroti ita Jow w p  me cumr r cat  ata pro na to aw-jahkre. P  me h hkra cajpre ne hacj n x  m  me hax . Ne ampo na m  p  me to hane? Nee m  ampo na nare. P  pahhi Heroti t  japr y p  Pirip ata pr  japr y Herotijkw j. P  Heroti m  iht  pr  ata k nti, m  cute cup  cax r ne cume hikwa. M  iht  p  Pirip ata ahte apu ipa. ¹⁸ M  Jow w p  me cumr r cat  ata te me h mpun, ne ma pahhi p  Heroti ata w yr t  ne cum :

— Ampo na mā ate atō pê ihprō caxàr? He ate Mojxe xwȳ te me pajapackre xà kaj na ton — hajȳr.

¹⁹ Mā pahhi prō pê Herotijkwȳj te harēn xà ita par, ne ahna cupê ihkaj na. Na ri ma apu Jowāw curê ne ihtȳj cumā ihcuran prām. ²⁰ Mā jū wȳr quê ihcura. Ampo na? He Jowāw pê hūmre impeaj ne ajco catyt kam ipa, na pê Heroti mā hūpa, ne ihtȳj ihkén pê hūtar to prām. Pê ajco Jowāw pahhi japackre, pê kampa ne cupê amji jahkre kêatre cakrō, ihtȳj kam hapac to prām.

²¹ Ne pê amcro nō na pê pahhi ata pȳm xà jō amcro cator, cwȳrjapê ri cute amji kīn catia ton, ne cute me cupê pahhi cati catêjê cunea na me hāhwȳr. Ne hanea ne krāhtare jō pahhi kwȳ me, Hīpōjajo jō pjê catêjê jō pahhi kwȳ na me hāhwȳr, cahê na cute ame amji kīn prāmte. Mā mehcunea te amji kīn ata wȳr mehcuprōn, ne ihtȳj cute ame ampo kur catia ne ame ikōm catiato prām to, cute mehcuprōn.

²² Ne ihprōtpê Herotijkwȳj kra cahāj cuprȳ japrȳ te Xarōmkwȳj ata me amji kīn ata wȳr hār, ne me cuna mā hākrun to mō. Mā pahhi Heroti me pahhi cati kwȳ atajê cunea mā Xarōmkwȳj jākrun xà ita kīn, ne ahna me hakry. Ne pea pahhi te cuprȳ ata mā harkwa to:

— Wa ite me gākrun xà ata kīnti jahpan xà na, gapacta ne ampo na ihprām xà ata na iwȳ, wa ha itȳj me akampa ne amā cugō — hajȳr. ²³ Mā cuprȳ ata xa ne kampa. Mā pahhi te hipêr cumā amji ton ne amji ton tu ne cumā:

— He ampeaj kam! Ca ha ijàhcukréj jíkjé na ahwÿ, wa ha itÿj amã cugõ! — hajÿr.

²⁴ Mä cute impar ne ma inxi pê Herotijkwÿj ata wÿr t e ne cum :

— Ampo na m a wa ha ahwÿ? — hajÿr. M a inxi cum :

— Ca ha cum : “Ajp en ca ha im a Jow w p e me cumr r cat  kr  to t e, crat kam” hane — hajÿr.

²⁵ M a hacp  ma m a h ujar an kam, cute amji jax r ne pahhi m a:

— Ajp en ca ha im a Jow w p e me cumr r cat  kr  to t e, crat kam — hajÿr. ²⁶ M a Heroti te impar ne cum  amji k n nare, ne nee cum  Jow w curan to pr m nare. Ne cute me kam mare m a amji ton ita kam, ihpah m cupate, cute ihcuran na harkwa hyr. ²⁷⁻²⁸ M a pyt j y r x a ata kam, cute kr htare p e ham r cat  ata kujah c ne cum :

— Hacj en x a w y r t e ne ajp en cum  Jow w kr  jakep, ne crat kam to t e — hajÿr. M a kr htare ata wr c ne ma hacj en x a w y r t e, ne cute Jow w kr  jakep, ne crat kam to t e ne cah jre m a h r. M a cute inxi m a h r. ²⁹ M a Jow w k t me ipa cat j e ataj e te ihtyc x a ata jar n par, ne ma me hacj en x a w y r me pra, ne cute me h i p y n ne cute me har t. H oh , p e Jow w p e me cumr r cat  tyc x a ita hane. Cw yrjap  p e Heroti Jeju to amji m a Jow w xw y te hacp  m a iht r na ihc mj .

P e me h a me Jeju k a jahk a cyt ataj e cunea impej pyrentu

Mac  6.53-56

⁵³ M a cute H um car t k t h ap en x a pihho ata ton, ne ame harte jir  p e Jeju me, ihk t me ipa cat j e me, ma H p ojajo j kj  r m, pj jap y te

Pîrâjô pjê ata wyr me irêr, ne curia cute me pár kre mā hê, cô tohkà na. ⁵⁴ Mâ pár kre pê Jeju cator, mā me hàhtôti atajê te me Jeju pupun pyrentu. ⁵⁵ Mâ pea curia pjê ata kam cute me amji rēc, ne ihytj krî cunea kôt me hà catêjê kôt ame pra. Ne ma me hà jikwa xà kam me cunõ, neme ahna ahwÿ ne ma curi, por cute me Jeju jàhhuc xà na, jû ri me hahkre pej xà ata wyr me to pra. ⁵⁶ Pê krî jacot me krî cunea kôt ipa xà ata ri pê ajco hân ne prya kam, cumã me hè nõ, ne me cumã Jeju na ahwÿ, ne ajco me cumã:

— Cama amji na me ijamã, wa akà jahkà cyt — hane. Ne por mehcunea te me Jeju kà jahkà cyt atajê cunea mempej pyrentu.

7

Pê Jeju curê xwÿn catêjê ihkên mā me mën prâmte, mehcukij

Macô 7.1-37

¹⁻⁴ Pê Parixêw catêjê kwÿ me, cute me cumã Mojxe xwÿjô kàhhôc to me hahkre catêjê atajê me, Krîpinkrén pîn me cato. Pê Parixêw catêjê ajco Juta catêjê cunea mā mam cute ampo to me hahkre xà atajêa to ihhimpej. Na quê ha menquêtjê te me to amji pyràc xà te me amji ton xàa kôt, me hâpân curê, ne mam me amji määampi ne hûhkra cuhhõ, ne cormã me apà. Ne por me hô japrôr xà pîn cute me ampo xô japrôr atajê, quê ha cute mehkur xwÿjrea na cuhhõ. Ne cormã, rÿ pêa mā cute ampo to me amji pyràc xà atajê ton tome ipa, ne mehkõm xà cuhhõn xà ata na mehcuhhõ, ne me pjê te pot cuhhõ, ne

wakŷre te me hàwmrõ xà atajê cuhhõ. Parixêw catêjê atajê kwŷ te me Jeju kôt me ipacatêjê nõ ata te menquêtjê te me amji pyràc xà ata kôat nee hûhkra cuhhõnpej nare kam, ahnaa hâpân na me hõmpun. Por pê Parixêw catêjê ajco ahna me cumã awjahkre ata kaj na, cute ton. Mã cute Jeju na me cuprõn ne mehkrã.

⁵ Mã pea Mojxe xwŷ jô kâhhôc to me cumã hahkre catêjê nõ te Jeju mã harkwa to:

— Ampo na mã ajte akôt meipa catêjê nee me panquêtjê te ampo to me amjipyràc xà atajê kam me hapac, ne ihkôat me hûhkra cuhhõn nare, ne ahnaa me apà? Jû wŷr quê ha cute me hajŷr xà ita kam me Pahpãm cajpuaw me — hajŷr.

⁶ Mã Jeju te me cumã harkwa to:

— Põ rûm ri ihhêj ne ate amji kam me gapac xà impej, ne me acaxwãm pê me akéanre! Xãmte ampeajkam pê Pahpãm jarkwa to ihcakôc catê japry te Ixaj xwŷ me ate amji kam me gapac xà ita na me garë, ne me ana ihhôc to hane he:

“Mehkwŷ Pahpãm mã me harkwa to:
 ‘Pahpãm, apeaj to apej, ne imã akñ’ hane,
 ne ajte cute amji kam me hapac xà to,
 ampŷa mã cupê me ipa.

⁷ Ne cute me Pahpãm to mehcakôc xà impejti ita kôt hamreare.

Ampo na?

He me cumãme hûmre te amji kam hapac xà to
 pit mã hahkre to hân ne me ipa,
 ne cute me cumã to hahkre xà ata kam,
 quê ha ihytj mehkwŷ mã mehhêj xia jarẽn to:

'Pom wa me amāampo to hahkre itajê pê
Pahpām te amji kam hapac xà' hane".

Hō, pê Ixaj xwÿ me ato hūjarēn to hane.

⁸ — Ca ma ame ihmpej xà caca, ne ajte me aquêtjê te amji kam me hapac xà to pit mā, cute me hahkre xà ata na ca me prām. ⁹ Ca gōtpê jū mā me, ne amji tête me Pahpām jarkwa himpej xà to ne me hūrē, ne amji tête me hajo, me ate me aquêtjê te amji kam hapac xàa kôt me apa prāmte.

¹⁰⁻¹¹ — Pê Mojxe harkwa hyr to:

"Amji mā me apāmjê cupa,
ne amji mā me axyrrxwÿ cupa,
quê ha ihtÿj cute me hūmxwÿ mān catêjê curan
partu"

hajÿr cakrô, ca ate me amji kam me gapac xà to me amji pyràc xà ata kôt, ajte ajteare mā me cumā to hahkre, ne me cumā: "Quê ha jūm mā ampeaj kam hàhcukrêj, quê ha ihtÿj to hūm me inxi tehcajpa. Nāmri quê ha cute Pahpām jûrkwa jamār catêjê mā, cute hūm me inxi mā ampo jõr xà atajê jõr na, amji to hūjahkre na, quê ha xwahna nee hūm me inxi mā ampo jõr xà atajê nō nare. Ne cama me cumā harkwa to: 'Wa ramā me Pahpām mā ite ijàhcukrêj ita to ijûjahkre, nawa ha nee amā ampo ata jõr nare' " hajÿr. ¹² Ne me ate amji kam me gapac xà ita kam quê ha nee hipêr me hūmjê me, menxyrxwÿ tehcajpar to prām nare.

13 — Ca ha ate me hajŷr na, ca ha ma amji tête
ame Pahpäm te amji kam hapac xà curê, ate me
aquêtjê te amji kam hapac xâa to ate me amji
kam me gapac, ne me cumã to hahkreprämte.
Ne ramã ate amji to me hajŷr to me amji pyràc tu,
na ca atŷj me ampo itajê cunea ton to me apa —
hane.

Pê Jeju ampo te me pahto kên xà cawpa

14 Na pê hipér Jeju me hàhtôa na ahwŷ, ne me
cumã harkwa to:

— Ampo to icakôc xà ita na me ipar mã hamãa
ne, mär ca me kampa. **15-16** He xà cu me pajõ ku
itajê, ihtŷj pahte me pahkên ton na me pahto?
Häpà! Pom hän ne põ rûm me pajarkwa wŷr me
pajõ pra ne acjêj itajê, nee me pahto kên nare.
Ne pom me pahte amji kam me pajapac xà pîn
hapôjitajê ri ihtŷj me pahto kên. Xà me gûpar xà
caxuw me amã me gapackre nare? Me ikampa
ne ite me amã ampo to icakôc xà atajê kôt hakop
to mempeaj ne — hane.

17 Mã Jeju te me hàhtôti atajê mã ihcakôc jicu,
ne me huwahi, ne ma ikre mã här. Mã ihkôt me
ipa catêjê te hûjarën xà ata na mehcukij. **18-19** Mã
cute me cumã harën to:

— Pŷhápà, me hûmre itajê! Xâmte nee cormã
ate me icakôc xà ita na me ipar nare. Me apê me
ikwŷ kwŷa cakrô, ca ajte nee ijûjarën xà atajê na
me ipar nare. Pom ampo megarkwa mã acjêj ca
me ku itajê, quê nee ame ato kên nare. Ampo
na? Quê ha nee ate amji kam me gapac xà mã
här nare, ne atu mã quêha axà, jirô pê mã quê
ha gî pê cato — hajŷr. Por pê Jeju me pajõ to
hûjarën to haneata kôt, cu pahtŷj me pajõ itajê

cunea ku, ne nee ampo itajê nõ ihkên nare na, ramã me pamã hahkre pej. Ne cormã Jeju me cumã:

²⁰⁻²¹ — Ne por quê ha jûm te amji kam hapac xà pîn ampo cato ata, quê ha jûm ata to kêanre ne. Ampo na? Cute amji kam me hapac xà ata pîn, quê ha cute ampo to amji kam hapac xà kêanre ata cato. Atajê pê ri cute amji kam hapac xà kên me; ampo kam me pahpahàm kêanre ata me; me hâhkij me; me hâhcuran me; amji pê mehprõ caxun me; ²² cute mehpore me, me hâhcukrêj kîn me; mehkwÿ to kên xà caxuw me hû na hâhtâtnare me; mehhêj xi me; mehpahàm nare me; hû na amji mã ampo kîn me; mehkwÿamã mehkwÿ to mehcakôc kên me; amji to me hâmra me; mehkrâ nare me. ²³ Ne ampo itajê quê ihytÿj ate amji kam me gapac xà cunea pîn hapôj, ne quê ihytÿj me ato kêanre — hane.

Pê cahâj cahkrit nõ amji tehcajpar xà na Jeju na ahwÿ

²⁴ Jirô pê, pê ma Jeju krî pê cato ne mõ, Kêñ jô krî pu na pjê ata wyr. Ne pea ikre nõ ita mã har, ne tee ame hâhtôti atajê pê amji toipimxur to hahkre, ne jû wyr quê amji mã hamã ne amxu.

²⁵ Pê cahâj nõ pê ihkra cahâj kam, me pahtcurê xwÿnti carõ kên ata te Jeju jarën par. ²⁶ Cupê krîxare pê côxwa cahê na Xiri jô pjê catêjê nõ, ne nee cupê Juta catêjê nõ nare cakrô, mã mahÿrmã tê, ne cuna mã ihkõn krâ na hýr ne ahna hâhwyr ne cumã:

— Ikra intête ampo carõ kên ita capa — hane.

²⁷ Mã Jeju te cahâj ata capi prâmte cumã:

— Ite ato hajŷr xà ita na ihkaj na. Ampo na? Nee apê Juta catêjê nare, ne acahkrit, cwÿrjapê ri apê roap pyràc. Ne wa ite mam mehkra mā harte xàcaxuw wa ajpên me hÿrmā mō, ne nee rop mā mam ite harte xà caxuw wa ajpên me hÿrmā imõr nare — hajŷr.

²⁸ Mā cahãj cumã:

— Ÿhÿ pahhi, he ampeaj kam ri icahkrit ne Juta catêjê kînte ipê roap pyràc cakrô, wa ityj hanea ana prâamto prâm. Pom quê hân ne ahkrare hâpân xà pê ampo krut cupa mā ajhu, mā rop krare cuku, ita jîkjê na ite hajŷar. Na wa ate itehcajpar xà kênre ita na ahna awy — hane.

²⁹ Mā Jeju cumã:

— Ate acakôc xà ita ton, cwÿrjapê gapacta ne amji jaxà gûrkwa wyr, ne ramâ me pahcurê xwÿn carô kên, akra cahãj ita pê cator — hane.

³⁰ Mā ma pyjê nõ ata te amji jaxàr, ikre wyr, ne cator. Ne cute me hikwa xà kam ihkra pupun, mā ihytÿj nõ, mā ma cupê me pahcurê xwÿn carô kên cator.

³¹ Jirô pê mā ri ma Jeju krî pê cator ne mō. Ne ma Kêñ jõ krî jõ pjêa na mō, krî atajê kôt, ne Teppro jõ krî na mō. Ne cute Krîtetej jõpjê jakren, ne ma Hîpôjajo jõ pjê na cator. ³² Mâ jûmjê itajê te Jeju wyr me jûm xûmre japac tu, ne nee ihcakôc pej nare ata to me cator. Ne cute Jeju na me hâhwyr, quê ahna hûhkra xi ne to impej.

³³ Mâ Jeju te me hâhtôti ata pê to cator, ne pea cute hûhkrahhi to ajpên cuna mā hapac jûjê. Ne cute hûhhi kam harcô mën, ne cute harcôita to hûmre ata jõhto cupê. ³⁴ Jirô pê mā ri kâj mā,

côjkwa wýr irít ne cute higēc mēn, ne Juta catêjê jarkwa to cumā:

— Epata! — hajýr. Ita jújarén xà te: “Amji jihê mě, ne akre!”³⁵ Me ajkaam mā, hapackre ne hõhto jirot, mā cute ihcakôc kam ihtém pyrentu, ne nee hipér ihcakôc kên nare.

³⁶ Mā Jeju te amji jarén tête me cumā jarkwa to:

— Nee ame cumā ijarén nare — hajýr cakrô mā tàkamry cute me harén to cati to mō.³⁷ Ne por pê ajco me harén pa atajê to pê ajco me amji mā ajkra, ne ajpēn mā me harén to:

— He cumā ampo pej cunea ton jahkre pej, na ri ihytýj to, ne me to impej! Ne ihytýj hacpýa mā me hapactu júpar na me to, mā me awpa, ne jū mā meipérkêt to, mā hacpýa mā mehcakôc! — hane.

8

Pê Jeju hipér me cumā harte

Macô 8.1-26

¹ Mā me ahna amcro jàhtô nare, mā ma pō kam, mûhûràn me hàhtôa ne cute Jeju na mecuprôn. Ne me hâpân xà caxuw ampo hamreare xà ata kam, mā Jeju te ihkôt me ipa catêjê mā:

² — Ampeaj kam imā me caprī xà. Ampo na? Ramā ikôt ame ipa ita to cuteme amcro to incrê, ne pôtiita kam me cupê me hâpân xà caxuw ampo hamreare.³ Wa me hâpân nare kam me hûrkwa wýr ame cucrà, quê ha pry cahti ri prâm ame curê, nâmri mehkwy hûwrya pîn me hapôj — hajýr.

⁴ Mā ihkôt me ipa catêjê te mehcukij ne me cumã:

— Jô ri wa põ ita kam, me hamreare ita kam me hàhtôti itajê mā harte xà caxuw me hõ nõ mā me icato? — hajýr. ⁵ Mā Jeju me cumã:

— Jū mā ri me amã kwýr te pro jåhtô na cute? — hane. Mā me cumã:

— Imã kwýr te pro te xet — hane.

⁶ Mā cute pjê kam me hàhtôti atajê jýr na me cumã hújahkre, mā me hýr. Mā cutekwýr te pro te xet ata cwýr, ne to Pahpãm mā hûrêhakryti to ihcakôc. Jirô pê mā ri cute me cumã ihkryj par, ne ihkôt me ipa catêjê mā hõr, mā cute me cumã to ipicràn par. ⁷ Ne hanea ne caxuw tep xêt nõ atajê, mā Jeju te to Pahpãm mā hûrêhakryti to ihcakôc, ne ihkryj ne ihkôt me ipa catêjê mā hõr. Mā hanea ne cute me cumã to ipicràn.

⁸ Mā mehcunea jàpàn kênre nare, ne ame harte. Mā cormã ihkôt me ipa catêjê te ihcahhur jàhhuc itajê to me kàhà to xet ne me to hipu partu. ⁹⁻¹⁰ Ne pê me apà atajê pê me hàhtô na me mir to cwat. Mā ma Jeju te mehkujahêc par, jirô pê mā ri pàr kre mā hâr, ihkôt me ipa catêjê me, ne ma Tarman jõ pjê wýr cô ita na me irêr, ne me cator.

¹¹ Mā Parixêw catêjê kwý hýrmã cator, ne cute me Jeju te ampo pihho catia ton na me ahna hâhwýr kam ihtêm. Ne nee mā cute amji mā me to ihhimpej xà caxuw amehcukij nare. Ne cama cute mehkêñ mā mën prâmte ri amehcukij, ne me cumã:

— Mêr me imã côjkwa pñ ampô pihho catia to, wa ha me hõmpu, ne cormã me Pahpãm te

me iwŷr akujahêc na me gahkre pej — hajŷr.
¹² Mā Jeju te caxwām catia mā incaca mēn, ne me cumā harkwa to:

— Ampo na mā ca me akwŷ mea mā, ite ampo pihho catia ton na me ina gâhwŷr to ame apa? Wa ramā ite, me ate amji mā me ito ahimpej nare na me gahkre pej. Cwŷrjapê wa ha nee me amā, ate ampo pihho catihti na megâhwŷr xà itajê nō ton nare — hajŷr.

Pê Jeju apu ihkôt me ipa catêjê mā

¹³ Ne ihkôt me ipa catêjê me pâr kre mā me hâr, ne ma hacpŷ mā hîpô jîkjê wŷr me to tê.

¹⁴ Mā ihkôt me ipa catêjê te me kwŷr te pro to me hapac kêt, ne pyxit peaj ne pâr kre mā me to hâr. ¹⁵ Mā Jeju te me cumā mehcawpa to:

— Co he, ma amji na me Parixêw catêjê me, pahhi Heroti jô kwŷr te pro to me guphêa ne! — hajŷr.

¹⁶ Mā ihkôt me ipa catêjê te ita to ajpën mā mehcakôc kam ihtêm, ne me ajpën mā:

— Pahte me kwŷr te pro nō pyr nare, na ri apu hûjarêñ xà ita to hane — hajŷr.

¹⁷ Mā Jeju te mehcakôc xà ita na me hahkre pej, ne mehcukij to:

— Ampo na mā ca me apê kwŷr te pro nare ata na ame ajpën cukij to ame apa? He xà ajkî me apê ijûjarêñ xà ita par kôt hakop jahkre kêatre? Xà wa ajkî amji jarte to pit mā amji japackre to ipa prâm? Ampeaj kam ate me ampo par xà itajê cunea na me akrâ tŷj. ¹⁸ Xà nee me arît xà caxuw me ato nare? Ne nee me gapac nare, me gûpar xà caxuw? ¹⁹ He xà ca nee ajte me kwŷr te pro te

xīc to, ite me hàhtôa mā harte xà ata na, me ito amji japackre nare? Jū mā ca ate mehcahhur to me kàhà to me hipu ton? — hajŷr. Mā me cumā:
— Kàhà te tôxi — hane.

²⁰ Mā hipêr cute mehcukij to:

— Ne por wa ite mam me hàhtôti te me mir te cwat mā kwŷr te pro te xet kryj xà ata, jū mā ri ihcahhur na kàhà jàhtô na cute, ca ate me to hipu? — hajŷr. Mā me cumā:

— Kàhà te xet — hane. Mā Jeju me cumā:

²¹ — Mēr hõhõ, xà ca ajte cormā nee ite me amā Parixêw jō kwŷr te pro jarën xà ita jahkre pej nare? — hane. Mā cormā ihkôt me ipa catêjê te Parixêw te amji kam me hapac xà kên pê kwŷr te procawpa xà ata na me hahkre pej.

Pê Jeju into tûm caprâ

²² Jirô pê mā ri Jeju me, ihkôt me ipa catêjê me, ma krî jacot pê Tep jō krî mā me cator. Mā curi catêjê te me jûm to tûm jaaprôr ne hýrmâ me to cator, Jeju te ihcupêr prâmte. ²³ Mā Jeju te into tûm ata jûhkra na ipyr, ne ma krî pê to cator. Ne cute hûmre ata to na harcô to ihtêm, ne ahna hû xir ne cumā:

— Xà ca atyj ita caxuw ampo pupu? — hajŷr.

²⁴ Mā hûmre ita rît ne apu rît, ne cute cumâ harkwa to:

— Wa ityj me hõmpu, ne cama me hõmpun xà itapê ihhêj rûm me hûmre pê pî pâr te ipa pupun — hajŷr.

²⁵ Mā hipêr Jeju te into na hû xir. Mā pea hûmre ata rît pej, ne caprâr, ne ihytj ihcunea na irît pej. ²⁶ Ne ma cute krî pê hûmre ata kujahêc, hûrkwa wŷr, ne cumâ:

— Tĕ ne nee hacpÿ ne Tep jô krī wÿr amji jaxàr nare — hajÿr.

10

Pê Jeju curê xwÿn catêjê ihkên mă me mĕn prämte hipêr ihcukij

Macô 10.2-12

² Mă ma Parixêw catêjê kwÿ Jeju wÿr me mõ, cute ampo na mehcukij prämte. Ne nee mă cute me ampo jahkre pej prämte hÿrmă me mõr nare, ne cute me Jejute ihcakôc xà nõ to ihcupan na me ton to prämte ri, hÿrmă me mõ. Ne hÿrmă me cator, ne me cumă:

— Xà cu ha ajkî Mojxe xwÿ teme pajapackre xà ata kôt, pahtÿj me pahprõmă me hikra? — hane.

³ Mă Jeju te mehcukij to:

— Jû mă pê Mojxe ita na ihhôc to? — hajÿr.

⁴ Mă me cumă:

— Pê Mojxe me pamă to hahkre to hane he: “Ca ha aprõ mă hikran präm, ne ate cumă hikran xà na cumă ihkâhhôc to, ne cumă agõ, ne atÿj jûkam ihkujate” — hane.

⁵ Mă Jeju me cumă:

— He me akră tÿj, ne me gÿpar nare kam pê Mojxe me gapackre xà ita to hane. ⁶⁻⁸ Ne rÿ pêa mă, mam Pahpâm te pjê ton xà ata kam, pê mam hûmre to ne ihkôt cahâj to, ne ajteare măquêt harën to hane he: “Quê ha ita caxuw me hûmre menxyrxwÿ me, me hûmjê jicu, ne me hikwa tuw, ne ma mehprõ wÿr me rê, ne mehprõme, me ajcaxê, ne ajp n kam me pyxit peaj” hane. Cwÿrjap  ri nee ita caxuw Pahpâm mă ajp n kam me ipijakrut nare, ne ajp n kam me pyxit

peaj. ⁹ Cwýrjapê quê nee Pahpäm te ajkam me to cuprõn ne me to pyxit peaj ata to, hipêr ajpẽn pê me ipicapôn xà nare — hane.

¹⁰ Ne Jeju te me cumâhûjarën to hajýr jirô pê mā, ma hacpý mā ikre wýr, ihkôt me ipa catéjê me, me mō. Ne ikre mā me här, mā ihkôt me ipa catéjê te me hahkre pej prãmte ahna mehcukij.

¹¹ Mā Jeju me cumã:

— Ýhý, quê ha jûm xûmre híxi mā hikra, ne ajteare mā cahâj nõ me hikwa na, quê ha ramã híxi ata cuna mā ihkên xà ton ata kôt, Pahpäm mā cupê cute amji kam hapac xà kam inxyre kêanre atajê ton catê. ¹² Nare quê ha jûm cahâj te impjén mā hikran, ne ajteare mā jûm xûmre me hikwa na, quê ha ramã impjén ata cuna mā ihkên xà ton ata pê Pahpäm mää, cupê cute amji kam hapac xà kam inxyrekêanre atajê ton catê — hane.

*Pê Tijac me Jowâw me amji to cati prãmte amji
mā Jeju na ahwÿ*

Macô 10.35-45

³⁵ Jirô pê mā ri Tijac me Jowâw pê Xeptew kra atajê mehkwy péampýa mā, ahte Jeju wýr me hàhtêp, ne me cumã:

— Me ijõ Pahhi, ate amji kam gapac xà na, ite me ana ijâhwýr xà kampa, ne nee me ipê jû män nare ajco — hane.

³⁶ Mā Jeju me cumã:

— Ampo to wa ha me amã? — hane.

³⁷ Mā me cumã:

— Ca ha amcro nõ na ate pjê cunea to ahimpej xà caxuw gýr xà catia carôt týjti ata kam jý, ne

ca ha pijamā amji na me inō jamā, wa ha me inō acahē na awpôc rūm jŷ, ne me inō awke rūm jŷ, ne acahē na meihimpej! — hane.

38 Mā Jeju me cumā:

— Pom ca ate ampo na me gâhwyr xà ita, caate nee me hahkre pej nare kam, atyj ahna me iwyr. Xà ca ha ajkī atyj icuxà me ikēn xà itajē mā me awcanā? Ÿhŷ, wa ha ihmnej xwŷjrea na ityj amji pupun xà kēanre to amji pupu. Ne por ite amji pupun xà kēanre ata pê ihhēj rūm ite ampo kēanre te ito kēn xà to ite ikōm, ne kam amji cumrār xà ata — hane.

39 Mā me cumā:

— Wa ha ityj me awcanā — hane. Mā Jeju me cumā:

— Ampeaj kam ca ha atyj icuxà me amji pupun xà kēanre to me amji pupu. **40** He wa nee pa me amā jū mān nare, nāmri ramā Pahpām te amji mā icahē na mehkrī ne mehhimpej catējē atajē capi, ne por cute amji mā jūmjē capiatajē mā quē ha ihkrī xà itajē jahkre, quē ha kam mehkrī — hane.

41 Mā ihkōt me ipa catējē kwŷ te me ita par, ne ame Tijac me Jowāw kam mencyrac to amencryc.

42 Mā Jeju te amji wŷr mehcunea to cuprōn ne me cumā:

— He me amā pjē ita kam krīxâre jō pahhi catējē te kypê mehkwŷ to ihhimpej nare na, me hahkre pej. **43** Na wa ha intête me amā, mār quē nee jū caxuw me akam ampo itajē nō hajŷr nare. Nāmri quē ha me anō mā amji to acati to prām na, ca ha me akwŷ cunea mā gâpēn to apa. **44** Ne por quē ha mam jūmjē mā amji to prām atajē,

quê ha nee pahhiti na me amji to präm nare, ne quêt amji to cama mehcunea mä hapseñ catêjê.

⁴⁵ — He nee jǖm xümre te ito impejti xà caxuw wa ajpêñ pjê ita wyr, ipê me Ahakà cati te me hümre na amji ton, ne iwrÿc nare. Ne quêt ite me atehcajpar prämte wa ite amji to me akritxwÿ, ne me gaxà kam ityc xà caxuw, wa icator, mär wa me hahktôa ne me hütâ ne me to impej — hajýr.

11

Pê Jeju pïxô pàr nõ ata crô

Macô 11.12-14

¹² Ne jǖ mä me ahna amcro te, mä ma hacpÿ mä Mehkênpupunxà jȫ krÿ pïn cuteme amji jaxàr ne me mõ, mä ramä Jeju mä präm. ¹³ Mä ampÿa mä cute pïxô pàr nõ hôncoti pupun, ne ma hÿrmä mõ ne cator, cute ahna hô japên prämte, mä ahna hô nare. Pê cormä hô xà kaj na, na pê nee hô nare. ¹⁴ Mä Jeju te harkwa to pïxô pàr ata crôn to:

— Quê ha nee hipêr jǖ caxuw jǖm apàr xô nõ krêr nare — hajýr. Mä ihkôt me ipa catêjê te incrôn xà ita na mempar.

Pê Jeju pïxô pàr crôn ata incrà tu ne xa

Macô 11.20-26

²⁰ Mä apë mä iràrà na, ma hacpÿ mä Jeju me ihkôt me ipa catêjê pryata kôt me mõ, pïxô pàr ata na, ne cute me hômpun, mä harê mea mä incrà tu ne xa. ²¹ Mä Petrô te pïxô pàr crà ata pupun, ne Jeju te cumä harkwa hyr na to amji japackre ne Jeju mä:

— Ijō Pahhi, hõmpu he, mār ca ate pīxô pàr crôn ta, incrà tu ne xa he — hajýr.

22-23 Mā Jeju cumã:

— Ita to amji japackrea ne he, ca ha ate ampeaj kam Pahpãm to amji mā ahimpej na, ca ha hâhkâ jakôtti ita mā garkwa to: “Amji capa, ne côxwa kam amji to awcapê” hane, quê ha hâhkâ jakôtti ata ihtýj akampa, ne garkwa kôt amji capa ne amji to awcapê. Ýhý, ca ha ate gûjarën xà ata kam ramã amji caxwãm pê amji mā: “Wa ramã itePahpãm te ita to hajýr to prãm na hahkre pej” hajýr na, quê ha ihtýj garkwa kôt amji to awcapê. Nâmri ca ha ate gûjarën xà ata kam, amji mā: “Môrmô Pahpãm mā ajkî ita na to prãm nare, môrmô ajkî ahna cumã toprãm” hajýr na, quê ha nee apar nare.

24 — Cwýrjapê wa me amã awjarë, ca ha me Pahpãm mā acakôc ne ampo na me wý, ne atýj cute me amã hôr na amji mā me to hajýr pyrentu, mār quêihtýj me amã cugõ, ca ha me acwa.
25 Ca ha hân ne Pahpãm mā me acakôc kam pra, ne atýj jûm te me anõ to kên xà atajê jicu, ne to tojnõ, mār quê côjkwa kam Inxû Cati jý ata hanea ne, meacuxà, ate me akêñ ton atajê cunea jicu, ne to tojnõ. **26** Nâmri ca ha ate me jûm te me anõ to kên ata to tojnõ nare na, quê ha Inxû Cati, côjkwa kam ihkrî ata, me acuxà, nee ate me to kên atajê totojnõ nare — hane.

13

Pê Pahpãm ampo cunea jamre xà jô amcro

*jahkre pej**Macô 13.32-37*

³² Jeju te pjê jamre na harẽn jicu xà to:

— Nee jûm mā amcro me, caxwa me, pyt jŷr xà nõ jahkre pej nare, Inxû te amji mā ihyr xà ata na. Ne nee côjkwa kam cumã me hâpêñ catêjê nõ me, ipêikra mā, cute amji mā amcro hyr xà ata jahkre pej nare. Ne Inxû pyxit peaj märi cute amji mā amcro hyr xà ata jahkre pej. ³³ Cwŷrjapê ca ha me guphêa rûm me apa, ne nee ca atyj ame apa nare, ne ma me amji jamär to me apa. Ampo na? He nee me anõ mā hõ amcro atacator xà jahkre pej nare.

³⁴⁻³⁵ — Quê ha ihhêj rûm me Ahàkà cator xà ata pê jüa kam, hûwrya kam me hûmre nõ tê, ihtêm xà ata to ihtêm pyràac. Ne ihtêm xà ata wŷr, quê ha ahpýanrena cumã me hâpêñ catêjê mā, me hâpêñ xà jõr partu. Ne pea hûrkwa jamär catê mā harkwa to: “Ma ijûrkwa ita jamã, nâmri me apê hacpý ne icator xà na ijahkre kêatre, mõrmõ wa ha pyt kam icato, nare, wa ha caxwa picapôn kam icato, nare wa ha awcapâtô cahtiri icato, nare, wa ha iràràtia na ajkî icato” hane.

— He me apê ikre jamär catêjê atajê pyràac, ne ipê ikre jõ pahhi atapyràac. Cwŷrjapê ca ha me gûjamär pejti to me apa, ne ma me ijkaj. ³⁶ Ca ihhêaj to me ijkaj nare kam, wa ha krãa me awŷr icato, ne nee me gôt na icator, ne me gôt na me apupun nare! ³⁷ Ne pom wa amã awjarë ita, wa nee apxit peaj mā harẽn nare, wa mehcunea mā harẽ, ca ha nee atyj ame apa nare, ne ma me amji jamãa ne! — hane.

PAHPĀM JARKWA CUPAHTI JŌ KÀHHÔC
Canela: PAHPĀM JARKWA CUPAHTI JŌ KÀHHÔC
(Portions)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Canela)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

09d4e460-c38b-52b7-81c1-8300bfeb466a